

School News

Education + Communication = A Better Nation

Covering the South Bay Union School District



Volume 1, Issue 5

December 2024

Winter Break / Vacaciones de Invierno



Family Communication Survey

Encuesta Sobre la Comunicación Familiar

To continue to improve our service to you and to ensure effective messaging with our community, we have developed a brief survey about communication.

The survey will take less than five minutes and focuses on your preferences for communication, popular social media platforms, and your use of district sites (Peachjar, the website, etc.).

We appreciate your participation in this survey! This data will be used to refine our communication strategy and assist us in keeping you informed about news, announcements, and the great things happening in South Bay.

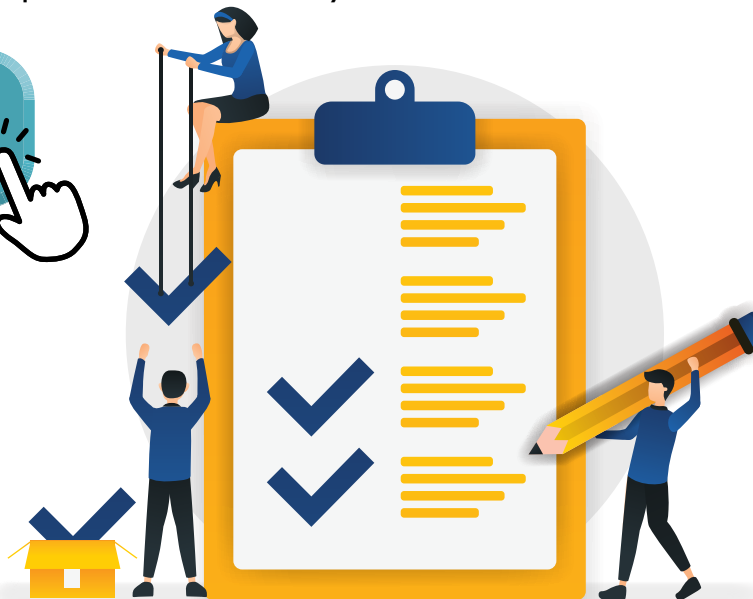


Para seguir mejorando el servicio que le prestamos y garantizar una comunicación eficaz hacia nuestra comunidad, hemos elaborado una breve encuesta de la comunicación.

Esta encuesta le tomará menos de cinco minutos y se centra en sus preferencias de comunicación, las plataformas de medios sociales más populares y su uso de los sitios del distrito (Peachjar, la página web, etc.).

¡Agradecemos su participación en esta encuesta! Estos datos se van a utilizar para afinar nuestra estrategia de comunicación y ayudarnos a mantenerlo informado sobre las noticias, los anuncios y las grandes cosas que suceden en South Bay.

Survey Link
Enlace a Encuesta



Superintendent

Dear South Bay Community,

As we bid farewell to 2024, we have much to celebrate!

- Our bond measures PP and QQ were approved by 66% and 67% of voters respectively. Thank you to our entire community for supporting our schools!
- Our inaugural season of the South Bay Soccer League was a huge success!
- The work of the Asset Management Superintendent's Advisory Committee continued this year. We anticipate the Board deciding on this work early next year.
- We hosted a successful Community Kick-off in July at Mendoza.
- We adopted a new Local Control and Accountability Plan, which provides a focus for our work over the next three years.
- We held three exciting Intersessions in the spring, summer, and fall.
- We expanded our community partnerships to offer additional resources and assistance to our students and families.

This is only some of the work we accomplished this year. Thank you for your ongoing support and partnership. Working together, we can do great things for South Bay kids!

School resumes on Monday, January 13, 2025 (Minimum Day). Best wishes for a wonderful holiday season and a happy New Year!



Jose Espinoza
Superintendent

Querida Comunidad de South Bay,

Mientras nos despedimos del 2024, ¡tenemos mucho que celebrar!

- Nuestras medidas de bonos PP y QQ fueron aprobadas por el 66% y el 67% de los votantes, respectivamente. ¡Gracias a toda nuestra comunidad por apoyar a nuestras escuelas!
- ¡Nuestra temporada inaugural de la South Bay Soccer League fue un gran éxito!
- El trabajo del Comité Asesor del Superintendente de Administración de Activos continuó este año. Anticipamos que la Junta Directiva decidirá sobre este trabajo a principios del próximo año.
- Organizamos un exitoso Lanzamiento comunitario en julio en Mendoza.
- Adoptamos un nuevo Plan de Control y Rendición de Cuentas Local, que proporciona un enfoque para nuestro trabajo durante los próximos tres años.
- Celebramos tres intersesiones emocionantes en primavera, verano y otoño.
- Ampliamos nuestras asociaciones comunitarias para ofrecer recursos y asistencia adicionales a nuestros estudiantes y familias.

Este es solo parte del trabajo que logramos este año. Gracias por su continuo apoyo y asociación. ¡Trabajando juntos, podemos hacer grandes cosas por los niños de South Bay!

Las clases se reanudan el lunes 13 de enero de 2025 (Día Mínimo). ¡Los mejores deseos para unas felices fiestas y un próspero año nuevo!

Board of Trustees / Mesa Directiva



- Top Row: Trustee Jose Lopez Eguino, Trustee Kelly Leiker, and Trustee Manuel Esparza**
- Middle Row: Trustee Cheryl Quinones and Trustee Jannet Medina**
- Front Row: Superintendent Jose Espinoza**

The San Diego County Air Pollution Control District (SDAPCD) has released a hydrogen sulfide (H2S) monitoring dashboard and guidance document to provide easier access to data from air quality monitors in the South Bay and to provide public recommendations when experiencing odors. This guidance was collaboratively created by SDAPCD and the County of San Diego in consultation with federal and state public health and regulatory agencies.

South Bay communities have been impacted by odors caused by H2S, a colorless gas with a strong odor like rotten eggs, that can cause dizziness, headaches, nausea, and irritation of the eyes and nose. The odors are produced by the ongoing untreated transboundary wastewater and sewage flows in the Tijuana River Valley. This past summer, the community experienced an unprecedented increase in the intensity of odors resulting from high sewage flows, inadequate infrastructure maintenance, and extreme heat. As a result, SDAPCD has expanded its H2S monitoring in the area, and developed the dashboard and guidance to provide more complete information to the public.

The SCAPCD [webpage](#) also includes background information, resources, and an option to receive updates via email.



El Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Condado de San Diego (SDAPCD, por sus siglas en inglés) ha publicado un tablero de monitoreo de sulfuro de hidrógeno (H2S) y un documento de orientación para brindar un acceso más fácil a los datos de los monitores de calidad del aire en South Bay y para brindar recomendaciones públicas cuando se experimentan olores. Esta guía fue creada en colaboración por SDAPCD y el Condado de San Diego en consulta con agencias reguladoras y de salud pública federales y estatales.

Las comunidades de South Bay se han visto afectadas por los olores causados por el H2S, un gas incoloro con un fuerte olor a huevos podridos, que puede provocar mareos, dolores de cabeza, náuseas e irritación de ojos y nariz. Los olores son producidos por los continuos flujos transfronterizos de aguas residuales y alcantarillado sin tratar en el valle del río Tijuana. El verano pasado, la comunidad experimentó un aumento sin precedentes en la intensidad de los olores como resultado de los altos flujos de aguas residuales, el mantenimiento inadecuado de la infraestructura y el calor extremo. Como resultado, SDAPCD ha ampliado su monitoreo de H2S en el área y ha desarrollado el tablero y la guía para proporcionar información más completa al público.

El SCAPCD [página web](#) también incluye información de fondo, recursos y una opción para recibir actualizaciones por correo electrónico.



San Diego County
**Air Pollution
Control District**

What is DELAC?

The District English Learner Advisory Committee (DELAC) plays a critical role in shaping policies and practices that support English learners across the district. This dedicated group of parents, teachers, and community members works collaboratively to ensure that English learners receive the best possible education.

DELAC meets regularly to discuss programs, curriculum, and resources that can enhance the educational experience for our students who are learning English. Their feedback and insights help guide decisions that shape our district's approach to meeting the needs of all students.

Why DELAC Matters

DELAC advocates for programs and services tailored to meet the unique needs of our English learners, ensuring equity in educational opportunities

DELAC Officers

- President: Cynthia Delfin, Nicoloff Parent
- Vice Chair (Vote Pending): Lizbeth Becerra, Nestor Parent
- Secretary: Claudia Rodriguez, Nicoloff Parent

Get Involved!

We encourage all parents of English learners to get involved with DELAC - district level and with their ELAC at their children's school site. Your voice and perspective are invaluable in shaping the educational experience for our students. How to participate:

- Attend ELAC meetings at your school of residence.
- Attend DELAC meetings, which happen every other month.

Upcoming Meeting

Join us for our next DELAC meeting on Tuesday, January 14 at 9:00 AM at Nicoloff or you can join us via [Zoom](#).

Your participation is vital to the success of our programs for English learners!



¿Qué es DELAC?

El Comité Consultivo Distrital para Estudiantes Aprendiendo Inglés (DELAC) tiene un papel fundamental en la configuración de políticas y prácticas que apoyan a los estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma en nuestro distrito. Este dedicado grupo de padres, maestros/as y miembros de la comunidad trabajan en colaboración para garantizar que los estudiantes de inglés reciban la mejor educación posible.

DELAC se reúne periódicamente para platicar de programas, currículo y recursos que pueden mejorar la experiencia educativa de nuestros estudiantes que están aprendiendo inglés. Sus comentarios y puntos de vista ayudan a guiar las decisiones que dan forma al enfoque de nuestro distrito para satisfacer las necesidades de todos los estudiantes.

¿Por qué es importante DELAC?

DELAC aboga por programas y servicios adaptados para satisfacer las necesidades únicas de nuestros estudiantes que están aprendiendo inglés como segundo idioma, garantizando la equidad en las oportunidades educativas.

Oficiales de DELAC

- Presidenta:
Cynthia Delfin padre de familia de Nicoloff
- Vicepresidenta <<Voto Pendiente>>:
Lizbeth Becerra padre de familia de Nestor
- Secretaria:
Claudia Rodriguez padre de familia de Nicoloff

¡Involúcrese!

Animamos a todos los padres de estudiantes aprendiendo inglés a participar con DELAC - a nivel de distrito y con su ELAC al nivel de la escuela de sus hijos/as. Su voz y perspectiva es indispensable en la creación de la experiencia educativa de nuestros estudiantes. Cómo participar:

- Asistir a las reuniones ELAC en su escuela de residencia.
- Asista a las reuniones DELAC cada dos meses.

Próxima reunión

Únase a nosotros para nuestra próxima reunión DELAC el Martes 14 de enero a las 9:00 AM en Nicoloff o puedes unirte vía [Zoom](#).

¡Su participación es vital para el éxito de nuestros programas para estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma!

Celebrating Perfect Attendance!

Dear South Bay Families,

We believe that every school day is an opportunity for learning, growth, and connection. We are excited to recognize and celebrate students who achieve Perfect Attendance from January 13 - June 6, 2025; an accomplishment that reflects dedication, responsibility, and resilience.

What is Perfect Attendance?

Perfect Attendance means a student is present at school every day, on time, and remains for the entire school day, with no tardies, early check-outs, or Independent Study Contracts.

Why is Attendance Important?

Daily attendance helps students build strong academic habits, stay connected with their peers, and achieve their fullest potential. Each day brings new lessons and experiences, and every moment matters!

How We Celebrate Perfect Attendance

To honor students with Perfect Attendance, the district will host special recognition and awards at the end of the 2024-2025 school year. This celebration will be our way of saying “thank you” for prioritizing education and showing up ready to learn!

This district-level recognition will be in addition to how and when schools honor exemplary attendance throughout the year.

How Families Can Help

- Ensure your child gets plenty of rest and has a consistent morning routine.
- Schedule appointments outside school hours whenever possible.
- Encourage a positive attitude about attending school every day.

We understand that life happens, and sometimes absences are unavoidable. If your child needs to miss school due to illness or an emergency, please notify the school office as soon as possible.

Thank you for your partnership in fostering a culture of learning and excellence. Together, we can help all our students succeed!

¡Celebrando la Asistencia Perfecta!

Queridas Familias de South Bay,

Creemos que cada día escolar es una oportunidad para el aprendizaje, el crecimiento y la conexión. Estamos emocionados de reconocer y celebrar a los estudiantes que logran una asistencia perfecta del 13 de enero al 6 de junio de 2025; un logro que refleja dedicación, responsabilidad y resiliencia.

¿Qué es la Asistencia Perfecta?

La Asistencia Perfecta significa que un estudiante está presente en la escuela todos los días, a tiempo, y permanece durante todo el día escolar, sin tardanzas, salidas tempranas o Contratos de Estudio Independiente.

¿Por qué es importante la asistencia?

La asistencia diaria ayuda a los estudiantes a desarrollar hábitos académicos sólidos, mantenerse conectados con sus compañeros y alcanzar su máximo potencial. Cada día trae nuevas lecciones y experiencias, ¡y cada momento cuenta!

Cómo celebramos la asistencia perfecta

Para honrar a los estudiantes con Asistencia Perfecta, el distrito organizará reconocimientos y premios especiales al final del año escolar 2024-2025. ¡Esta celebración será nuestra forma de decir “gracias” por priorizar la educación y presentarnos listos para aprender!

Este reconocimiento a nivel de distrito se sumará a cómo y cuándo las escuelas honran la asistencia ejemplar durante todo el año.

Cómo pueden ayudar las familias

- Asegúrese de que su hijo descance lo suficiente y tenga una rutina matutina constante.
- Programe citas fuera del horario escolar siempre que sea posible.
- Fomente una actitud positiva sobre asistir a la escuela todos los días.

Entendemos que la vida pasa y, a veces, las ausencias son inevitables. Si su hijo necesita faltar a la escuela debido a una enfermedad o emergencia, notifique a la oficina de la escuela lo antes posible.

Gracias por su asociación para fomentar una cultura de aprendizaje y excelencia. ¡Juntos, podemos ayudar a todos nuestros estudiantes a tener éxito!

Community Partnership with the San Diego Food Bank

South Bay began an invaluable community partnership with the San Diego Food Bank last school year. The organization provides over 60 million pounds of food across San Diego County and serves 61 schools and 15 school districts county-wide. It is the largest hunger relief organization in San Diego.

The San Diego Food Bank serves our schools through our participation in the Food 4 Kids Backpack Program. This program is a weekend supplemental food package program that serves 25 students weekly at each of our nine elementary schools. Starting in February 2025, the San Diego Food Bank will be expanding services to all our elementary and middle schools.

Our Family Engagement and Support Team members, including our Family Engagement Liaisons and our Educational Social Workers, work together to ensure that the food is distributed weekly to our students enrolled in the program.

THE JACOBS & CUSHMAN

San Diego
Food Bank



Asociación Comunitaria con el Banco de Alimentos de San Diego

South Bay inició una asociación comunitaria invaluable con el Banco de Alimentos de San Diego el año escolar pasado. La organización proporciona más de 60 millones de libras de alimentos en todo el condado de San Diego y atiende a 61 escuelas y 15 distritos escolares en todo el condado. Es

la organización de alivio del hambre más grande de San Diego.

El Banco de Alimentos de San Diego atiende a nuestras escuelas a través de nuestra participación en el Programa de Mochilas Food 4 Kids. Este programa es un paquete de alimentos suplementarios de fin de semana que atiende a 25 estudiantes semanalmente en cada una de nuestras nueve escuelas primarias. A partir de febrero de 2025, el Banco de Alimentos de San Diego ampliará los servicios a todas nuestras escuelas primarias y secundarias.

Los integrantes de nuestro Equipo de Participación y Apoyo Familiar, incluidos nuestros Enlaces de Participación Familiar y nuestros Trabajadores Sociales Educativos, trabajan juntos para garantizar que los alimentos se distribuyan semanalmente a nuestros estudiantes inscritos en el programa.

School News

Education + Communication = A Better Nation

www.schoolnewsrollcall.com

FOUNDER/PUBLISHER: Kay Coop
562/493-3193 • schoolnewsrollcall@gmail.com

ADVERTISING SALES: 562/493-3193

CONTENT COORDINATOR: Barbra Longiny

GRAPHIC DESIGNER/PRODUCTION:

Emily Ung and Mie Kawamura

COPY EDITORS: Kate Karp, Anna Zappia

SOCIAL MEDIA: Nancy Lueder

Netragrednik by Neta Madison



@SchoolNewsRC



SchoolNewsRollCall



SchoolNewsRollCall



SCHOOL NEWS ROLL CALL, LLC

P.O. Box 728, Seal Beach, CA 90740

562/493-3193

www.schoolnewsrollcall.com

Copyright © 2006, School News Roll Call, LLC

Reproduction in whole or in part without written

permission is strictly prohibited unless otherwise stated.

Opinions expressed by contributing writers and guest

columnists are their views and not necessarily those of

School News Roll Call. This publication is privately

owned and the right is reserved to select and edit content.

The South Bay Union School District does not endorse the

advertisers in this publication.

South Bay Soccer League

The inaugural season of the South Bay Soccer League was a huge success. We are excited to share this [promotional video](#) with our community!

Congratulations to the Nestor Lions (girls' team) and the Oneonta Orcas (boys' team) for winning the Bay Cup Championship!

Thank you for your many contributions to the league:

- The Extended Learning team, including Susy, Marcelino, Jorge, Zulema, and Elizabeth.
- The staff at the Boys & Girls Club and Elevo.
- All the coaches (Joe, Adrianna, Kayla, Zayra, Ivan I., Jackie, Alejandro, Jorge, Maria, Darrion, Ivan M., Jamilah, Edgar, Anthony, Lucas, Mark, Eduardo, Ginna, Ivett, Amador, Miguel, Stephanie, Luis, and Alexander) and referees (Frederick, Robert, Andrew, Drake, Kayla, Perrion, Eybar, Joseph, and Antony).
- Staff from Purchasing, Business Services, the Warehouse, Benefits, Maintenance, the Print Shop, Landscaping, Transportation, and Facilities.
- Site teams including Principals and Administrative School Secretaries.
- All the parents and community members that supported the players all year.

Kudos to all the players from Bayside, Berry, Central, Emory, IB Charter, Mendoza, Nestor, Nicoloff, Oneonta, Pence, and Sunnyslope for a great season!

[Registration](#) for the next season is now open!

Liga de Fútbol de South Bay

La temporada inaugural de la Liga de Fútbol de South Bay fue un gran éxito. ¡Estamos emocionados de compartir este [video promocional](#) con nuestra comunidad!

¡Felicidades a los Leones de Nestor (equipo femenino) y a las Orcas de Oneonta (equipo masculino) por ganar el Campeonato de la Copa Bay!

Gracias por sus muchas contribuciones a la liga:

- El equipo de Aprendizaje Extendido, incluidos Susy, Marcelino, Jorge, Zulema y Elizabeth.
- El personal del Boys & Girls Club y Elevo
- Todos los entrenadores (Joe, Adrianna, Kayla, Zayra, Ivan I., Jackie, Alejandro, Jorge, Maria, Darrion, Ivan M., Jamilah, Edgar, Anthony, Lucas, Mark, Eduardo, Ginna, Ivett, Amador, Miguel, Stephanie, Luis y Alexander) y árbitros (Frederick, Robert, Andrew, Drake, Kayla, Perrion, Eybar, Joseph y Antony).
- Personal de Compras, Servicios Comerciales, Almacén, Beneficios, Mantenimiento, Imprenta, Paisajismo, Transporte e Instalaciones.
- Equipos de las escuelas, incluyendo directores y secretarías administrativas.
- Todos los padres e integrantes de la comunidad que apoyaron a los jugadores durante todo el año.

¡Felicitaciones a todos los jugadores de Bayside, Berry, Central, Emory, IB Chárter, Mendoza, Nestor, Nicoloff, Oneonta, Pence y Sunnyslope por una gran temporada!

¡Las [inscripciones](#) para la próxima temporada ya están abiertas!



Bayside STEAM Academy

490 Emory St., Imperial Beach, CA 91932 • 619/628-2500 • bayside.sbusd.org

Highlights

As we wrap up another month at Bayside, we are proud to share the exciting activities that have brought our school community together. Our 6th grade students had an enriching field trip to the SDG&E Wildlife and Climate Resilience Center, where they learned about climate change and wildlife conservation efforts, aligning perfectly with our STEAM-focused curriculum.

In addition, our PTA hosted a fantastic Bayside STEAM Academy Night at the San Diego Gulls Hockey game, a fun-filled event that allowed families to enjoy some thrilling sports action while connecting with each other.

We also had the honor of announcing our outstanding staff members for the year. Congratulations to Lisa Grant, our Certificated Teacher of the Year, and Laura Isaias, our Classified Staff Member of the Year. Their hard work and dedication make Bayside a truly special place for our students. Here's to more exciting achievements ahead!



Kyle Griffith
Principal

Destacados

Al concluir otro mes en Bayside, nos enorgullece compartir las emocionantes actividades que han unido a nuestra comunidad escolar. Nuestros estudiantes de sexto grado tuvieron una enriquecedora excursión al Centro de Resiliencia Climática y Vida Silvestre de SDG&E, donde aprendieron sobre el cambio climático y los esfuerzos de conservación de la vida silvestre, alineándose perfectamente con nuestro plan de estudios centrado en STEAM.

Además, nuestra PTA organizó una fantástica noche de la Academia Bayside STEAM en el juego de hockey de los San Diego Gulls, un evento lleno de diversión que permitió a las familias disfrutar de una emocionante acción deportiva mientras se conectan entre sí.

También tuvimos el honor de anunciar a nuestros destacados integrantes del personal para el año. Felicitaciones a Lisa Grant, nuestra Maestra Certificada del Año, y a Laura Isaias, nuestra integrante del personal clasificado del año. Su esfuerzo y dedicación hacen a Bayside un lugar verdaderamente especial para nuestros estudiantes. ¡Aquí hay más logros emocionantes por delante!



Berry Elementary

2001 Rimbey Ave., San Diego, CA 92154 • 619/628-3500 • berrybusd.org

Campus News

November was all about gratitude and giving! Thanks to a wonderful partnership with Councilmember Vivian Moreno's office, we were able to provide 134 turkeys and boxes of food to the community, spreading joy and support during the Thanksgiving season.

Students and team members also participated in a heartfelt door-decorating contest, showcasing what they are grateful for. The creativity and thoughtfulness displayed across the campus were truly inspiring.

We're proud to share another milestone—Berry has reduced chronic absenteeism by an impressive 11% so far this year! This achievement reflects our commitment to RISE UP with Responsibility, Integrity, Safety, and Empathy, and our focus on Growth Through Grit.

As we look ahead, we are excited to keep building on this momentum. Thank you to our incredible community for making Berry a place where we grow, thrive, and rise together!



Joseph Prosapio
Principal

Campus News

¡Noviembre fue todo gratitud y dar! Gracias a una maravillosa colaboración con la oficina de la concejal Vivian Moreno, pudimos proporcionar 134 pavos y cajas de comida a la comunidad, repartiendo alegría y apoyo durante la temporada de Acción de Gracias.

Los estudiantes y los integrantes del equipo también participaron en un concurso de decoración de puertas en el que mostraron de qué están agradecidos. La creatividad y consideración mostradas en todo el campus fueron realmente inspiradoras.

Estamos orgullosos de compartir otro hito: ¡Berry ha reducido el ausentismo crónico en un impresionante 11% en lo que va del año! Este logro refleja nuestro

compromiso de RISE UP con Responsabilidad, Integridad, Seguridad y Empatía, y nuestro enfoque en el Crecimiento a Través de la Determinación.

A medida que miramos hacia el futuro, estamos entusiasmados de seguir aprovechando este impulso. ¡Gracias a nuestra increíble comunidad por hacer de Berry un lugar donde crecemos, prosperamos y nos superamos juntos!



Central *Elementary*

1290 Ebony Ave., Imperial Beach, CA 91932 • 619/ 628-5000 • central.sbusd.org

School News

We have been celebrating the remarkable accomplishments of the Central community. The girls' soccer team made an incredible run to the championship game, showcasing their hard work, teamwork, and dedication.

In addition, Donovan Gomez, a student in Yessenia Guzman's class, took First Place in the Fire Prevention Poster Contest, organized by the City of Imperial Beach Fire Department, highlighting his creativity and awareness of fire safety.

We also recognized our amazing staff! Kathy Ashley earned Teacher of the Year, a well-deserved recognition for her passion and commitment to students. Itai Lopez was chosen as Classified Employee of the Year, a testament to his outstanding contributions to our school community. We

also want to thank Stephanie Osuna for inviting grade 6 students to serve as mentor readers to her SDC class.

These achievements demonstrate the incredible spirit and success of our school. We are proud of all our students and staff who continue to make Central shine!



Edgardo Salazar
Principal

Noticias Escolares

Hemos estado celebrando los notables logros de la comunidad de Central. El equipo de fútbol femenino hizo una carrera increíble hacia el juego de campeonato, mostrando su arduo trabajo, trabajo en equipo y dedicación.

Además, Donovan Gómez, estudiante de la clase de Yessenia Guzmán, se llevó el primer lugar en el Concurso de Carteles de Prevención de Incendios, organizado por el Departamento de Bomberos de la Ciudad de Imperial Beach, destacando su creatividad y conciencia sobre la seguridad contra incendios.

¡También reconocimos a nuestro increíble personal! Kathy Ashley obtuvo el premio de Maestra del Año, un merecido reconocimiento por su pasión y compromiso con los estudiantes. Itai López fue elegido empleado clasificado

del año, un testimonio de sus destacadas contribuciones a nuestra comunidad escolar.

También queremos dar las gracias a Stephanie Osuna por invitar a estudiantes de 6° grado a actuar como lectores mentores de su clase de la SDC.

Estos logros demuestran el increíble ánimo y el éxito de nuestra escuela. ¡Estamos orgullosos de todos nuestros estudiantes y personal que siguen haciendo brillar a Central!



Annual Color Run

We recently hosted an unforgettable event: the annual Color Run! Students, teachers, and staff gathered to celebrate health, fitness, and school spirit in a fun and vibrant way. Participants ran or walked a designated route around the field while volunteers threw colored powder at them, creating a rainbow of colors along the way. The event was filled with laughter, cheers, and a lot of excitement!

Not only did the Color Run encourage physical activity, but it also helped raise funds for important school projects and activities. Families and friends joined in, making it a community-wide celebration. The day was full of energy, joy, and a sense of unity, as everyone came together for a great cause.

We are incredibly grateful for our phenomenal PTA and everyone who participated and supported this fantastic event. We can't wait to do it all again next year! Stay active, stay colorful!



Rebecca Nelson
Principal

Carrera Anual de Color

Recientemente organizamos un evento inolvidable: ¡la Carrera anual de Colores! Estudiantes, maestros y personal se reunieron para celebrar la salud, el estado físico y el espíritu escolar de una manera divertida y vibrante. Los participantes corrieron o caminaron por una ruta designada alrededor del campo mientras los voluntarios les arrojaban polvos de colores, creando un arcoíris de colores en el camino. ¡El evento estuvo lleno de risas, vítores y mucha emoción!

La Carrera de Colores no solo fomentó la actividad física, sino que también ayudó a recaudar fondos para importantes proyectos y actividades escolares. Familias y amigos se unieron, convirtiéndola en una celebración comunitaria. El día estuvo lleno de energía, alegría y un sentido

de unidad, ya que todos se unieron por una gran causa.

Estamos increíblemente agradecidos por nuestra fenomenal PTA y por todos los que participaron y apoyaron este fantástico evento. ¡Estamos ansiosos por hacerlo todo de nuevo el próximo año! ¡Mantente activo, mantente colorido!



Imperial Beach *Charter School*

650 Imperial Beach Blvd., Imperial Beach, CA 91932 • 619/628-5600 • ibcs.sbusd.org

Campus Highlights

We held Student Fishbowls to interview students in grades TK-3 about their feelings about school and how we can make IB Charter better. They had some great ideas – while we won't be getting a duck pond anytime soon, we can provide more fun for them at recess!

Our Community School Steering Committee attended the Community Engagement Initiative Conference hosted by the California Department of Education in San Jose. The team learned about their impact and how to get their voices heard. We had certificated and classified staff, students, and families in attendance.

Our PTA Bingo Bells is always a hit with our families, and this year was no different. We had great participation, who all had great fun yelling bingo and winning prizes!



Dr. Pilar Vargas
Principal



Sharon Chan-Williams
Assistant Principal

Aspectos Destacados del Campus

Llevamos a cabo Student Fishbowls para entrevistar a los estudiantes de los grados TK-3 sobre sus sentimientos sobre la escuela y cómo podemos mejorar IB Chárter. ¡Tuvieron algunas ideas geniales – aunque no obtendremos un estanque para patos pronto, podemos brindarles más diversión en el recreo!

Nuestro Comité Directivo de Escuelas Comunitarias asistió a la Conferencia sobre la Iniciativa de Participación Comunitaria organizada por el Departamento de Educación de California en San José. El equipo aprendió sobre su impacto y cómo hacer que se escuchen sus voces. Tuvimos personal certificado y clasificado, estudiantes y familias presentes.

Nuestras campanas de Bingo del PTA siempre son un éxito para nuestras familias, y este año no fue diferente. ¡Tuvimos una gran participación, quienes se divirtieron mucho gritando bingo y ganando premios!



Mendoza *Elementary*

2050 Coronado Ave., San Diego, CA 92154 • 619/424-0100 • mendoza.sbusd.org

Campus Celebrations

During the months of November and December, the entire community supported the Jose Montano Foundation Annual Toy Drive on behalf of children this holiday season. We are proud to be part of a great cause, and more importantly it teaches empathy, compassion, and generosity. Thank you for supporting this important effort!

We are thrilled to announce our 2024-25 Employees of the year. Our Administrative School Secretary, Elisa Gutierrez, was selected as the Classified representative and Teacher Melissa Romo will represent the Certificated staff. Both of our winners are pillars of the Mendoza community. Thank you for your dedication to our students and families. Congratulations on this amazing achievement!



Marlo Vasquez
Principal

Celebraciones en el Campus

Durante los meses de noviembre y diciembre, toda la comunidad apoyó la Campaña Anual de Recolección de Juguetes de la Fundación José Montano en nombre de los niños en esta temporada navideña. Estamos orgullosos de ser parte de una gran causa y, lo que es más importante, enseña empatía, compasión y generosidad. ¡Gracias por apoyar este importante esfuerzo!

Estamos encantados de anunciar a nuestros Empleados del año 2024-25. Nuestra secretaria Administrativa de la Escuela, Elisa Gutiérrez, fue seleccionada como la representante de los Clasificados y la Maestra Melissa Romo representará al personal Certificado. Nuestros dos ganadores son pilares de la comunidad de Mendoza. Gracias por su dedicación a nuestros estudiantes y familias. Congratulations on this amazing achievement! ¡Felicidades por este increíble logro!



Nestor Language Academy Charter School

1455 Hollister St., San Diego, CA 92154 • 619/628-0900 • nestor.sbusd.org

News & Highlights

During the months of November and December, we held and celebrated students with excellent attendance by hosting our annual Neon Dance Party! Students that qualified had 95% attendance or better during the months of October and November.

Also, several staff members visited different Dual Language schools (EJE Academies Charter School and Bostonia Language Academy) to learn about their program models and how they implement the pillars of dual immersion: Academic Achievement, Bilingualism & Biliteracy and Social Cultural Competence.

Students in grades TK-8 kicked off their second iReady assessment window this month and we hope all students meet their goals!

Lastly, our soccer teams continued with their winning ways as they both advanced to the South Bay Cup Championship!



Jaime Gonzalez
Principal



Leslie Ochoa
Assistant Principal



Noticias y Destacados

¡Durante los meses de noviembre y diciembre, celebramos y celebramos a los estudiantes con una excelente asistencia al organizar nuestra Fiesta anual de Baile de Neón! Los estudiantes que cumplieron los requisitos tuvieron un 95% de asistencia o más durante los meses de octubre y noviembre.

Además, varios integrantes del personal visitaron diferentes centros de enseñanza bilingüe (Escuela Chárter EJE Academies y Academia de Idiomas Bostonia) para conocer sus modelos de programa y cómo aplican los pilares de la inmersión dual: Rendimiento Académico, Bilingüismo y Alfabetización Bilingüe y Competencia Social y Cultural.

Los estudiantes de los grados TK-8 comenzaron su segunda ventana de evaluación iReady este mes y ¡esperamos que todos los estudiantes alcancen sus metas!

¡Por último, nuestros equipos de fútbol continuaron con sus formas ganadoras mientras ambos avanzaban al Campeonato de la Copa South Bay!



Nicoloff *Elementary*

1777 Howard Ave., San Ysidro, CA 92173 • 619/428-7000 • nicoloff.sbusd.org

Future Possibilities

As a *Leader in Me* school, Nicoloff begins with *the end in mind* by helping students and families visualize future possibilities through college readiness today.

Our 6th grade team, in collaboration with our PTA, organized a field trip to San Diego State University. Our leaders had the opportunity to visit the campus and learn about college life. None of our leaders had ever visited a university; making this experience even more meaningful! Students returned with a deeper understanding of why doing well in school today helps their future college prospects.

Families also learned about the requirements for college entrance and the importance of academic foundations during our Coffee with the Principal with Tomasa Mauricio of the Barrio Logan College Institute.

A trip to the University of San Diego is scheduled for January to continue building the momentum of academic focus and college readiness. The future begins today!



Norma Sandoval
Principal

Futuras Posibilidades

Como escuela *Líder en Mí*, Nicoloff comienza con el fin en mente ayudando a los estudiantes y a las familias a visualizar las posibilidades futuras a través de la preparación para la universidad hoy.

Nuestro equipo de sexto grado, en colaboración con nuestra PTA, organizó una excursión a la Universidad Estatal de San Diego. Nuestros líderes tuvieron la oportunidad de visitar el campus y aprender sobre la vida universitaria. Ninguno de nuestros líderes había visitado nunca una universidad; ¡haciendo que esta experiencia fuera aún más significativa! Los estudiantes regresaron con una comprensión más profunda de por qué tener un buen desempeño en la escuela hoy ayuda a sus futuros prospectos universitarios.

Las familias también aprendieron sobre los requisitos para ingresar a la universidad y la importancia de las bases académicas durante nuestro Café con la Directora con Tomasa Mauricio del Instituto Universitario Barrio Logan.

En enero se realizará un viaje a la Universidad de San Diego para seguir impulsando el enfoque académico y la preparación universitaria. ¡El futuro comienza hoy!



Welcoming Environment

At Oneonta, we are dedicated to meeting the needs of our students beyond academics, fostering a warm and welcoming environment where every student feels safe, supported, and connected. We recognize the importance of social, emotional, and behavioral well-being and are committed to strengthening our multi-tiered system of support.

Through Positive Behavioral Interventions and Supports (PBIS) and the Leader in Me program, we provide essential emotional support to help students thrive. In addition, we focus on bullying prevention and promoting acts of kindness throughout the school year. We also focus on minimizing suspensions by using alternative correction methods, including Conflict Resolution Strategies and Restorative Practices.

Empowering student leadership further promotes a positive learning atmosphere. Our outstanding Behavior Support Team, which includes Principal Solis, School Psychologist Claire Douglas, School Counselor Sarey Kol, and Behavior Intervention Assistants, regularly collaborate to develop effective behavioral strategies and address the social-emotional needs of our students. Together, we ensure that each student feels a strong sense of belonging and can succeed.



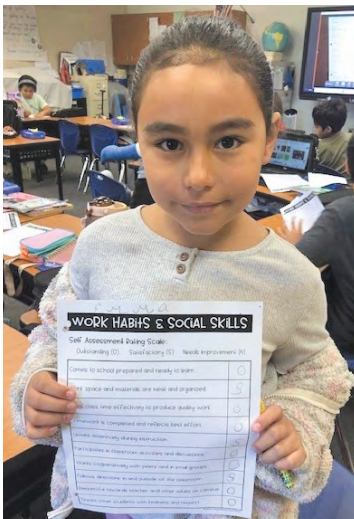
Guadalupe Solis
Principal

Entorno Acogedor

En Oneonta, estamos dedicados a satisfacer las necesidades de nuestros estudiantes más allá de lo académico, fomentando un entorno cálido y acogedor donde cada estudiante se sienta seguro, apoyado y conectado. Reconocemos la importancia del bienestar social, emocional y conductual y estamos comprometidos a fortalecer nuestro sistema de apoyo de varios niveles.

A través de Intervenciones y Apoyos Conductuales Positivos (PBIS) y el programa Leader in Me, brindamos apoyo emocional esencial para ayudar a los estudiantes a prosperar. Además, nos enfocamos en la prevención del acoso escolar y en promover actos de bondad durante todo el año escolar. También nos enfocamos en minimizar las suspensiones mediante el uso de métodos de corrección alternativos, incluidas Estrategias de Resolución de Conflictos y Prácticas Restaurativas.

Empoderar el liderazgo estudiantil promueve aún más un ambiente de aprendizaje positiva. Nuestro excelente Equipo de Apoyo al Comportamiento, que incluye a la directora Solís, la Psicóloga Escolar Claire Douglas, la Consejera Escolar Sarey Kol y los Asistentes de Intervención en el Comportamiento, colaboran regularmente para desarrollar estrategias de comportamiento eficaces y abordar las necesidades socioemocionales de nuestros estudiantes. Juntos, nos aseguramos de que cada estudiante sienta un fuerte sentido de pertenencia y pueda tener éxito.

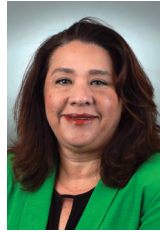


School Highlights

November is a month filled with opportunities to give back and celebrate community spirit. Pence students participated in a Turkey Trot that combined fitness with a festive atmosphere that included music and dancing. Additionally, twelve lucky winners went home with a pumpkin pie!

Another hallmark for the Thanksgiving season is our annual Canned Food Drive where students came together to collect non-perishable goods for those in need. This year the Grocery Outlet in Imperial Beach generously donated turkeys to some of our families. The Pence community hosted this drive to assist those families needing additional support, ensuring everyone can enjoy a hearty meal during the holidays.

Whether lacing up for a run or filling a donation box, these traditions remind us of the importance of gratitude and extending kindness to others. Pence is extremely grateful to all our staff, parents, students, and volunteers who make this such a special place.



Maria Preciado
Principal

Aspectos Destacados de la Escuela

Noviembre es un mes lleno de oportunidades para retribuir y celebrar el espíritu comunitario. Los estudiantes de Pence participaron en un trote de pavo que combinó el ejercicio físico con un ambiente festivo que incluía música y baile. Además, ¡doce afortunados ganadores se fueron a casa con un pastel de calabaza!

Otro sello distintivo de la temporada de Acción de Gracias es nuestra Campaña Anual de Alimentos Enlatados, donde los estudiantes se reúnen para recolectar productos no perecederos para los necesitados. Este año, *the Grocery Outlet* en Imperial Beach donó generosamente pavos a algunas de nuestras familias. La comunidad de Pence organizó esta campaña para ayudar a aquellas familias que necesitan apoyo adicional, asegurando que todos puedan disfrutar de una comida abundante durante las fiestas.

Ya sea preparándonos para correr o llenando una caja de donaciones, estas tradiciones nos recuerdan la importancia de la gratitud y de extender la bondad a los demás. Pence está extremadamente agradecido con todo nuestro personal, padres, estudiantes y voluntarios que hacen de este un lugar tan especial.



Learning Beyond the Classroom

At Sunnyslope, education extends beyond the classroom through enriching field trips and assemblies that inspire curiosity and real-world skills. During the months of November and December our students participated in a variety of activities.

Our grade six students attended camp where they were immersed in nature and explored local ecosystems and wildlife through activities like hiking and archery. These hands-on experiences foster a deep connection to the environment while promoting teamwork, resilience, and a sense of curiosity about nature.

Students in grades 4-6 attended BizTown, a location that offers a dynamic introduction to business practices, economics, and civic responsibility. Students step into roles such as bankers, store managers, and even mayoral candidates, gaining practical knowledge of how a community operates while developing financial literacy and problem-solving skills. These students also visited the Linda Vista Innovation Center at the San Diego County Office of Education. The center's six innovation labs offer hands-on learning, simulating real-world work environments in industries critical to our region's future.

Adding to the excitement, all students participated in a dynamic Water Conservation Assembly. Through interactive demonstrations and fun activities, they discovered how everyday actions like fixing leaks or saving water protect our ecosystems and secure a sustainable future.

These experiences reflect our dedication to holistic education, preparing students to thrive academically and personally.



Estela Corrales
Principal

Aprendizaje Más Allá del Salon de Clase

En Sunnyslope, la educación se extiende más allá del salón de clase a través de enriquecedoras excursiones y asambleas que inspiran curiosidad y habilidades del mundo real. Durante los meses de noviembre y diciembre nuestros estudiantes participaron en una gran variedad de actividades.

Nuestros estudiantes de sexto grado asistieron al campamento donde se sumergieron en la naturaleza y exploraron los ecosistemas y la vida silvestre locales a través de actividades como senderismo y tiro con arco. Estas experiencias prácticas fomentan una conexión profunda con el medio ambiente al tiempo que promueven el trabajo en equipo, la resiliencia y un sentido de curiosidad por la naturaleza.

Los estudiantes de los grados 4-6 asistieron a BizTown, un lugar que ofrece una introducción dinámica a las prácticas comerciales, la economía y la responsabilidad cívica. Los estudiantes asumen roles como banqueros, gerentes de tiendas e incluso candidatos a la alcaldía, obteniendo conocimientos prácticos de cómo opera una comunidad mientras desarrollan conocimientos financieros y habilidades para resolver problemas. Estos estudiantes también visitaron el Centro de Innovación Linda Vista en la Oficina de Educación del Condado de San Diego. Los seis laboratorios de innovación del centro ofrecen aprendizaje práctico, simulando entornos de trabajo del mundo real en industrias críticas para el futuro de nuestra región.

Además de la emoción, todos los estudiantes participaron en una Asamblea dinámica de Conservación del Agua. A través de demostraciones interactivas y actividades divertidas, descubrieron cómo acciones cotidianas como arreglar fugas o ahorrar agua protegen nuestros ecosistemas y aseguran un futuro sostenible.

Estas experiencias reflejan nuestra dedicación a la educación holística, preparando a los estudiantes para prosperar académica y personalmente.



VIP Village *Preschool*

1001 Fern Ave., Imperial Beach, CA 91932 • 619/628-8690 • vip.sbusd.org

Events

A huge thank you to the Tarbut V'Torah Community Day School for their ongoing support of our community! Your dedication and commitment truly make a difference, and we're incredibly grateful for your partnership.

This month, we celebrated Holiday Spirit Week! We kicked off the week with PJ Day, followed by Ugly Winter Sweater Day, Winter Hat Day, Winter Socks Day, and Flannel Friday. It was a fun-filled week that brought joy and festive cheer to all!

We also hosted our Winter Program, where our preschoolers performed winter-themed songs. It was a wonderful way to celebrate the season and showcase the talents of our students. Thank you for being part of this festive time at VIP Village!



Michelle Syverson
Director

Eventos

¡Un gran agradecimiento a la Escuela de Día de la Comunidad V'Torah Tarbut por su apoyo continuo a nuestra comunidad! Su dedicación y compromiso realmente marcan la diferencia, y estamos increíblemente agradecidos por su asociación.

¡Este mes, hemos celebrado la Semana del Espíritu Festivo! Comenzamos la semana con el Día del Pijama, seguido del Día del Suéter Feo de Invierno, el Día del Sombrero de Invierno, el Día de los Calcetines de Invierno y el Viernes de Franela. ¡Fue una semana llena de diversión que trajo alegría y alegría festiva a todos!

También organizamos nuestro Programa de Invierno, donde nuestros niños en edad preescolar interpretaron canciones con temas invernales. Fue una manera maravillosa de celebrar la temporada y mostrar los talentos de nuestros estudiantes. ¡Gracias por ser parte de este tiempo festivo en VIP Village!

